

*recorded in official documents and in the topographic maps issued by the Italian Military Geographic Institute. The situation is very different in the areas where Ladin is spoken: Ladin place names are numerous only in the local toponymy, but almost all names for the main features are now Italian or Italianized. Nearly the same is valid for the Provençal toponymy. Owing to the immigration of Croatian, Catalan, Greek, and Albanian people, which took place when the Italian region was already densely populated, only very few place names generated by the use of these dialects are come into use. Place names like Napoli (from the Greek form Neapolis) and a few others of ancient origin are an exception to the rule.*

## 2 AUTHORIZED BOARDS AND NAMES STANDARDIZATION

*It doesn't exist in Italy any law regulating in organic way the national toponymy in his complex. The following norms are still in force:*

*- concerning the revision of the place-names brought on official maps of the State, according to what provided for by a similar measure dating back to the 1911, after the Constitution of the Italian Republic, according to the law n. 605, June 8<sup>th</sup> 1949, Composition of the standing Committee responsible for the work of toponymy revision of the Italian map, the task was entrusted to a Committee, whose composition results the following:*

- President: the Director of the Italian Military Geographic Institute;*
  - Members: the President of the Italian National Committee for the Geography of the National Council of the Searches or his delegate, the Director of the Italian Navy Hydrographic Institute or his delegate, the President of the Italian Touring Club or his delegate, the President of the Scientific Committee of the Italian Alpine Club or his delegate, the President of the Italian Geographic Society or his delegate, a representative of Presidency of the Council of the Ministers, a representative of the Department of the Interior and, to represent their Region or their Province: the President of the Provincial Council of Bolzano/Bozen or his delegate, the President of the Provincial Council of Trento or his delegate, the Head of the Provincial Administration of Gorizia or his delegate, the Head of the Provincial Administration of Udine or his delegate, the President of the Regional Council of Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste or his delegate, a representative of the Regional Deputation of Country History; the directors of the Institutes of Geography of the universities or their delegates, the directors of the Regional Centers of Study or their delegates;*
  - Secretary: a civilian functionary or military official of the Italian Military Geographic Institute.*
- Concerning the administrative names, the Constitution of the Italian Republic, at the art. 133, establishes that «the Region after consultation of*

carte topografiche pubblicate dall'Istituto Geografico Militare. La situazione è molto diversa nelle Regioni dove si parla il ladino: l'uso del ladino è frequente solo nella toponomastica, mentre quasi tutti i principali elementi geografici hanno un nome italiano o italianizzato. Simile situazione si ha per l'uso del provenzale. A causa dell'immigrazione di popolazione croata, catalana, greca e albanese, verificatasi quando la regione italiana era già densamente popolata, solo pochissimi toponimi generati dall'uso di questi dialetti sono entrati in uso. Toponimi come Napoli (dal greco Neapolis) e alcuni altri di origine antica rappresentano solo l'eccezione alla regola.

## 2 **ENTI AUTORIZZATI E STANDARDIZZAZIONE**

In Italia non esiste alcuna legge che regoli in maniera organica la toponomastica nel suo complesso. Le norme attualmente in vigore sono le seguenti:

- Per le revisioni dei nomi dei luoghi apportati sulle carte ufficiali dello Stato, sulla scorta di quanto già previsto con un analogo provvedimento risalente al 1911, in seguito alla Costituzione della Repubblica Italiana, ai sensi della legge n. 605, 8 giugno 1949, *Composizione della Commissione permanente incaricata di dirigere il lavoro di revisione toponomastica della Carta d'Italia*, l'incarico fu affidato ad un'apposita Commissione, così composta:

- Presidente: il Direttore dell'Istituto Geografico Militare;
- Membri: il Presidente della Comitato Nazionale Italiano per la Geografia del Consiglio Nazionale delle Ricerche, o un suo delegato, il Direttore dell'Istituto Idrografico della Marina, o un suo delegato, il Presidente del Touring Club Italiano, o un suo delegato, il Presidente del Comitato Scientifico del Club Alpino Italiano, o un suo delegato, il Presidente della Società Geografica Italiana, o un suo delegato, un rappresentante della Presidenza del Consiglio dei Ministri, un rappresentante del Ministero degli Interni; ed inoltre, per la parte riguardante la loro Regione o la loro Provincia: il Presidente della Giunta Provinciale di Bolzano/Bozen, o un suo delegato, il Presidente della Giunta Provinciale di Trento, o un suo delegato, il Capo dell'Amministrazione Provinciale di Gorizia o un suo delegato, il Capo dell'Amministrazione Provinciale di Udine, o un suo delegato, il Presidente della Giunta Regionale della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, o un suo delegato, un rappresentante della Deputazione Regionale di Storia Patria; i direttori degli Istituti di Geografia delle Università, o loro delegati, i direttori dei Centri Studi Regionali, o loro delegati;
- Segretario: un funzionario o un ufficiale dell'Istituto Geografico Militare, di grado non superiore al settimo.

- Per quel che concerne i nomi amministrativi, la Costituzione della Repubblica Italiana all'art. 133 prevede che «la Regione sentite le popolazioni interessate, può con sue leggi istituire nel proprio territorio nuovi

*the interested populations, is able with its laws to found in its own territory new Communes and to modify their areas and denominations»; such disposition is confirmed by the Presidential Decree n. 1, of January 14<sup>th</sup> 1972 Transfer of the functions of the State in matter of municipal districts and of urban and rural local police and of the related staff to the ordinary statute Regions, which at the art. 1 establishes that «are wholly transferred to the Regions with ordinary statute the functions exercised to the central and peripheral organs of the State in matter of town areas. Particularly the functions relating to: a) the denomination of Communes, of hamlets and of villages; [...].».*

- *Regarding the areas of national territory in which the disposition of guardianship of the historical linguistic minorities are applied, to the sense of the law n. 482 of December 15<sup>th</sup> 1999 and of the Presidential Decree n. 345 of May 2<sup>nd</sup> 2001, the faculty to deliberate the adoption of place names conforming to the traditions and to the local uses, in addition to the official toponyms, is attributed to the Town Councils; in particular, for the territories of the Special Statute Regions, the following rules are now in force:*

- *for the Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste Region, the Constitutional Law n. 4 of February 26<sup>th</sup> 1948, Special Statute for the Valle d'Aosta Region, to the Title II, art. 2, establishes that the Region has legislative power for the toponymy, using a general expression, that doesn't seem to limit its competencies only to the denomination of the Communes, while to the Title VIII, art. 42, pertaining to the denomination of the Communes, integrally quotes the Constitutional Law, art. 133; the general competencies in toponymy are then confirmed by the law n. 196, of May 16<sup>th</sup> 1978, Putting into effect norms for the Special Statute of Valle d'Aosta Region;*

- *for the Trentino-Alto Adige/Trentino-Südtirol Region, the Constitutional Law n. 5 of February 26<sup>th</sup> 1948, Special Statute for the Trentino-Alto Adige Region, and the following Presidential Decree n. 670 of August 31<sup>st</sup> 1972, Approval of the Constitutional Laws' one text concerning the Special Statute for the Trentino-Alto Adige Region, at the Title I, item II, art. 7, c. 1, pertaining to the denomination of the Communes, quote the Constitution, art. 133; while at the following item III, art. 8, establish that the Provinces of Trento and Bolzano/Bozen have the power to emanate legislative norms regarding the toponymy, «confirming the obligation to the bilingualism in the Province of Bolzano»; besides, the Title XI, art. 101, provides that «in the Province of Bolzano the Public Administrations have to use, in respect for the German speaking citizens, also the German toponymy, if the Provincial Law has verified the existence of it and approved its diction»; and, still the same Title XI, art. 102, provides that «the Ladin populations and those Mochen and Cimbri of the Communes of Fierozzo, Frassilongo, Palù del Fersina and Luserna have the right [...] to the respect of the toponymy» (norm confirmed recently by the*

comuni, o modificare le loro circoscrizioni e denominazioni»; tale disposizione viene inoltre confermata dal D.P.R. n. 1, del 14 Gennaio 1972, dal titolo *Trasferimento alle Regioni a statuto ordinario delle funzioni amministrative statali in materia di circoscrizioni comunali e di polizia locale urbana e rurale, e del relativo personale*, che all'art.1 stabilisce che «sono trasferite alle Regioni a statuto ordinario tutte le funzioni esercitate dagli organi centrali e periferici dello Stato in materia di circoscrizioni comunali. In particolar modo le funzioni relative: a) alla denominazione dei Comuni, delle frazioni e delle borgate [...]».

- Per quel che riguarda le aree di territorio nazionale in cui vigono norme di salvaguardia per le minoranze storico-linguistiche, ai sensi della legge n. 482 del 15 Dicembre 1995 e del D.P.R. n. 345 del 2 Maggio 2001, ai Consigli comunali è attribuita la facoltà di deliberare, in aggiunta ai toponimi ufficiali, l'adozione di una toponomastica in conformità con le tradizioni e gli usi locali; in particolare, per i territori delle Regioni a Statuto Speciale vale quanto segue:

- per la Regione Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, la legge Costituzionale n. 4 del 26 Febbraio 1948, *Statuto Speciale per la Valle d'Aosta*, al titolo II, art. 2 stabilisce che la stessa Regione ha potestà legislativa per la toponomastica, usando un'espressione di carattere generale, che non sembra limitarne le competenze alla sola denominazione dei Comuni, mentre al Titolo VIII, art. 42, riprende integralmente il dettato costituzionale del citato all'art. 133, per ciò che concerne la denominazione dei Comuni; le competenze generali in materia toponomastica sono poi confermate dalla legge 196, del 16 Maggio 1978, *Norme di attuazione dello Statuto Speciale della Valle d'Aosta*;
- per la Regione Trentino-Alto Adige/Trentino-Südtirol la Legge Costituzionale n. 5 del 26 Febbraio 1948, *Statuto Speciale per il Trentino-Alto Adige*, ed il successivo D.P.R. n. 670 del 31 Agosto 1972, *Approvazione del testo unico delle Leggi Costituzionali concernenti lo Statuto Speciale per il Trentino-Alto Adige*, al Titolo I capo II, art. 7, c. 1, riprendono il dettato costituzionale del citato art. 133, per ciò che concerne la denominazione dei Comuni; mentre al successivo capo III, art.8, stabiliscono che le Province di Trento e Bolzano/Bozen hanno potestà di emanare norme legislative in merito alla toponomastica, «fermo restando l'obbligo della bilinguità nel territorio della Provincia di Bolzano»; inoltre al Titolo XI, art. 101, dispone che «nella Provincia di Bolzano le Amministrazioni Pubbliche devono usare, nei riguardi dei cittadini di lingua tedesca, anche la toponomastica tedesca, se la Legge Provinciale ne abbia accertata l'esistenza ed approvata la dizione»; ed ancora al Titolo XI, art. 102, dispone che «le popolazioni ladine, e quelle mochene e cimbre dei comuni di Fierozzo, Frassilongo, Palù del Fersina e Luserna hanno diritto [...] al rispetto della toponomastica» (norma confermata recentemente anche dalla legge costituzionale del 30 ottobre 2000, *Disposizioni concernenti l'elezione diretta dei Presidenti delle Regioni a Statuto Speciale e delle Province Autonome di Trento e Bolzano*); infine secondo quanto disposto dal D.P.R. n. 574 del 30 Giugno 1951, *Norme di*

*Constitutional Law, October 30<sup>th</sup> 2000, Instruction concerning the direct election of the President of the Special Statute Regions and of the Autonomous Provinces of Trento and Bolzano); finally, according to Presidential Decree n. 574 of June 30<sup>th</sup> 1951, Putting into effect norms of the Special Statute for the Trentino-Alto Adige Region, at the Title XIV, art. 73, «in the Ladin valleys [...], it can be used the Ladin in the local toponymy, in addition to the Italian and German languages»;*

- *for the Friuli-Venezia Giulia Region, the Constitutional Law n. 1 of January 31<sup>st</sup> 1963, Special Statute for the Friuli-Venezia Giulia Region, at the Title II, item I, art. 5, establishes the legislative power of the Region for the toponymy; besides, for the modification of the denomination of the Communes, the Presidential Decree n. 834 of August 9<sup>th</sup> 1966, Putting into effect norms of the Special Statute for the Friuli-Venezia Giulia Region, provides the realization of special referenda; regarding to the Slovenian linguistic minority, the law n. 38 of February 23<sup>th</sup> 2001, Protecting norms for the Slovenian linguistic minority of the Friuli-Venezia Giulia Region, at the art. 10, provides that «with Decree of the President of Regional Council, on the base of the proposal of the Committee [art. 3], consulted the interested boards, they are individuated, on the base of the list to the article 4, the Communes, the hamlets, the places and the boards [...] where the use of the Slovenian language is provided in addition to the Italian language [...] for the indications of place-names» (for hamlets, the same law, art. 29, precises that we have to intend them as «autonomous centers endowed with their own individuality»);*

- *for the Autonomous Region of Sicilia, the Constitutional Law n. 2 of February 26<sup>th</sup> 1948, Turning of the Sicilia Statute Region into a Constitutional Law, approved by legislative decree n. 455, May 15<sup>th</sup> 1945, doesn't make explicit references to the toponymy, but at the Title II, Section I, art. 15, attributes legislative power to the Region in matter of «administrative district, organization and control of local government units»;*

- *for the Autonomous Region of Sardegna, the Constitutional Law n. 3 of February 26<sup>th</sup> 1948, at the Title V, Art. 45, provides that «the Region, consulted the interested populations, is able to found with law, in its own territory, new Communes and to modify their districts and denominations»; other Regional law instructions establish, besides, the official denomination of Communes and the activation of appropriated Regional Toponymic Commissions. In particular:*

- *Regional Law dated December 9<sup>th</sup> 1976, n. 61 (issued on the B. U., Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste Region, December 18<sup>th</sup> 1976, n. 13), Official Commune names of the Valle d'Aosta Region and norms for the protection of the local toponymy, at the art. 1, lists the official names of the «valdostani» Communes, stressing «as for its Region's main Commune are considered official both the Italian "Aosta" and the French "Aoste"»; and at art. 2, gives the possibility to the Regional*

*attuazione dello Statuto Speciale della regione Trentino-Alto Adige*, al Titolo XIV, art. 73, «nelle Valli Ladinie [...] può essere usato nella toponomastica locale, oltre che la lingua italiana e la lingua tedesca, anche il ladino»;

- per la regione Friuli-Venezia Giulia, la Legge Costituzionale n. 1, del 31 Gennaio 1963, *Statuto Speciale della Regione Friuli-Venezia Giulia*, al Titolo II, Capo I, art. 5, stabilisce la potestà legislativa della stessa Regione ai fini della toponomastica; inoltre, per la modificazione della denominazione dei Comuni il D.P.R. n. 834 del 9 Agosto 1966, *Norme di attuazione per lo Statuto Speciale della Regione Friuli-Venezia Giulia in materia di ordinamento e circoscrizione dei Comuni e di toponomastica*, dispone che vengano indetti appositi referendum tra «gli elettori iscritti nelle liste dei Comuni nell'ambito dei quali avvengono le variazioni e le determinazioni di cui sopra»; quanto alla minoranza linguistica slovena, la legge 38 del 23 Febbraio 2001, *Norme a tutela della minoranza linguistica slovena della Regione Friuli-Venezia Giulia*, all'art. 10, dispone che «con decreto del Presidente della Giunta Regionale, sulla base della proposta della Comitato [art. 3] e sentiti gli enti interessati, sono individuati, sulla base della tabella di cui all'art. 4, i Comuni, le frazioni di Comune, le località e gli enti [...] in cui l'uso della lingua slovena è previsto in aggiunta a quella italiana [...] per le indicazioni toponomastiche» (per frazione, la stessa legge, all'art. 29, precisa che deve intendersi «un centro autonomo, dotato di una propria individualità»);
  - per la Regione Autonoma della Sicilia la Legge Costituzionale n. 2 del 26 Febbraio 1948, *Conversione in Legge Costituzionale dello Statuto della Regione siciliana approvato con Decreto Legislativo 15 Maggio 1945, n. 455*, non fa riferimenti espliciti alla materia toponomastica, ma al Titolo II, Sezione I, art. 15, affida all'Assemblea regionale la legislazione esclusiva in materia di «regime degli enti locali e delle circoscrizioni relative», e l'art. 15, attribuisce alla Regione la competenza nella «legislazione esclusiva l'esecuzione diretta in materia di circoscrizione, ordinamento e controllo degli enti locali»;
  - per la Regione Autonoma della Sardegna la Legge Costituzionale n. 3 del 26 Febbraio 1948, Titolo V, art. 45, dispone puntualmente che «la Regione, sentite le popolazioni interessate, può con legge istituire nel proprio territorio nuovi comuni e modificare le loro circoscrizioni e denominazioni».
- Altre disposizioni di leggi Regionali stabiliscono inoltre la denominazione ufficiale dei Comuni e le attivazioni di apposite Commissioni Toponomastiche Regionali. In particolare:
- la Legge Regionale del 9 Dicembre 1976, n. 61 (pubblicata sul B.U. della Regione Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, 18 Dicembre 1976, n. 13), *Denominazione ufficiale dei Comuni della Regione Valle d'Aosta e norme per la tutela della toponomastica locale*, all'art. 1, elenca le denominazioni ufficiali dei Comuni valdostani, precisando che «per il Comune Capoluogo di Regione sono considerati ufficiali sia la denominazione in lingua italiana “Aosta” che quella in lingua francese “Aoste”» ed all'art. 2 riconosce alla

*Council of creating a Committee for the local toponymy;*

- *Provincial Law (Autonomous Province of Trento), dated August 31<sup>st</sup> 1987, n. 18 (issued on the B.U., Trentino-Alto Adige/Trentino-Südtirol Region, September 8<sup>th</sup> 1987, n. 40), Creation of the Cultural Institute Mochén-Cimbre and norms for the preservation and evaluation of the culture concerning the German speaking populations in the Communes of Palù del Ferina, Fierozzo, Frassilongo and Lucerna, in the Trento Province, gives the Cultural Institute Mochén-Cimbre the task of providing «advices in matter of local toponymy related to the Mochén-Cimbre linguistic area»;*
  - *Provincial Law (Autonomous Province of Trento), dated August 27<sup>th</sup> 1987, n. 16 (issued on the B. U., Trentino-Alto Adige/Trentino-Südtirol Region, September 8<sup>th</sup> 1987, n. 40), Toponymy Discipline, which at para 1<sup>o</sup>, art. 2, creates the Provincial Committee for the toponymy, «with the purpose of assuring a due scientific support for the compilation of the Trento Toponymic Dictionary, for the choice and transcription of toponyms within the administrative and cartographic use, and for the initiatives aiming at the respect of the Ladin toponymy»; the said Committee, appointed by the Provincial Council, remains in charge for one legislature and is made up of a President, university teacher in linguistic disciplines, and of five members: two experts of linguistic issues or of cultural–historical Trento environment, the director and an officer of the provincial service charged of toponymy, an officer of the provincial service charged of the management of the technical map of the provincial territory; also officials, experts and delegates of other institutions or associations particularly interested can attend the Committee's meetings, without voting, by authorization of the said Committee, and, if in the agenda meeting is listed a toponym of a particular Commune, participates in the works even the Major, or a delegate of him, of the interested Commune; at art. 3 it is also established that the Committee:*
    - «a) defines the methodological and scientific criteria which must be followed in the toponymic researches, useful for the compilation of the Trento Toponymy Dictionary;*
    - b) verifies the results of the above said toponymic researches;*
    - c) proposes to the Provincial Council, after verifying the studies and the global processing of the research activities, the publication of the Trento Toponymic Dictionary and eventually of its related issues;*
    - d) proposes the criteria for choosing and transcribing the toponyms mentioned at art. 11;*
    - e) expresses the evaluations foreseen by the current law;*
    - f) produces its technical opinion about every other issue concerning toponyms, whenever required by the Provincial Council;*
- at art. 7 defines the norms for «naming new hamlets or the modification of existing hamlets»; at art. 10 disciplines the use of traditional*

Giunta Regionale anche la possibilità di costituire una Commissione per la Toponomastica locale;

- la Legge Provinciale della Provincia Autonoma di Trento, del 31 Agosto 1987, n. 18 (B.U. della Regione del Trentino-Alto Adige/Trentino-Südtirol del 8 settembre 1987, n. 40), *Creazione dell'Istituto Culturale Mocheno-Cimbro e norme per la salvaguardia e la valorizzazione della cultura delle popolazioni germanofone dei Comuni di Palù del Farina, Fierozzo, Frassilongo, Luserna in provincia di Trento*, riconosce all'Istituto Culturale Mocheno-Cimbro il compito di fornire «pareri in materia di toponomastica locale dell'area linguistica mocheno-cimbro»;

- la Legge Provinciale della Provincia Autonoma di Trento, del 27 Agosto 1987, n. 16 (pubblicata sul B.U. della Regione Trentino-Alto Adige/Trentino-Südtirol, del 8 settembre 1987, n. 40), *Disciplina della toponomastica*, al Capo 1, art. 2, istituisce la Commissione Provinciale per la Toponomastica, «allo scopo di assicurare un adeguato supporto scientifico alla redazione del *Dizionario Toponomastico Trentino*, alla scelta e alla trascrizione di toponimi nell'uso amministrativo e cartografico, nonché alle iniziative volte al rispetto della toponomastica ladina»; tale Commissione, nominata dalla Giunta provinciale, ha durata pari ad una legislatura ed è composta da un Presidente, docente universitario in discipline linguistiche, e da cinque membri, dei quali, due esperti di problematiche linguistiche o storico-culturali dell'ambiente trentino, il dirigente e un funzionario del servizio provinciale competente per la toponomastica, un funzionario del servizio provinciale competente per la gestione della carta tecnica generale del territorio provinciale; alle riunioni della Commissione possono prendere parte, senza diritto di voto, anche tecnici ed esperti o rappresentanti di enti o associazioni particolarmente interessati, su invito della stessa Commissione, e, qualora all'ordine del giorno vi sia un toponimo di interesse di un dato Comune, partecipa ai lavori anche il sindaco, o un suo rappresentante, del Comune interessato; all'art. 3 stabilisce inoltre che la Commissione:

«a) definisce i criteri metodologici e scientifici che devono essere seguiti nelle ricerche toponomastiche finalizzate alla compilazione del *Dizionario Toponomastico Trentino*

b) verifica i risultati delle ricerche toponomastiche di cui alla lettera a);

c) propone alla Giunta Provinciale, previa verifica degli studi e dell'elaborazione complessiva delle ricerche, la pubblicazione del *Dizionario Toponomastico Trentino* ed eventualmente delle sue gradualità risultanze;

d) propone i criteri per la scelta e la trascrizione dei toponimi di cui all'art. 11;

e) esprime i pareri previsti dalla presente legge;

f) esprime parere su ogni altra questione in materia di toponomastica che le venisse sottoposta dalla Giunta Provinciale»;

all'art. 7 definisce le norme per «la denominazione di nuove frazioni o la

toponyms, stressing that, «municipal administrations, confirming the names given according to the previous articles, can establish to side them with the traditional toponyms locally used, as long as these last do not appear as minimal graphic variants referred to the official denominations», to be approved by the Provincial Council, «after getting the technical advice of the Toponymic Provincial Committee»; at item 3, finally, it disciplines the preservation of the Ladin toponymy, it creates the Ladin toponymic repertory, to be considered as an instrument for the correct identification of toponyms in the Ladin area of Fassa and it establishes the municipal duty of harmonising the toponymy of their interest to the contents of the said repertory», using the double denomination if «for the same area is foreseen the double Ladin and Italian denomination»;

- Regional Law July 26<sup>th</sup> 2002, n. 25 (issued on the B.U., Lazio Region, August 20<sup>th</sup> 2002, n. 23 S. O. n. 5), Norms for the knowledge, retrieval and promotion of regional toponymy, at art. 2, establishes that, due to the aims of the same law, toponymy includes:

«a) names of inhabited and urban areas;

b) every denomination related to places, natural contexts and monumental areas;

c) every denomination related to circulation areas, as defined by the Presidential Decree dated May 30<sup>th</sup> 1989, n. 223, art. 41»;

at art. 3, orders «the creation [...] of the archives of the Lazio Region toponymy, as a specific data bank within the regional informative system of environmental and cultural resources»; at art. 6, institutes the Regional Committee for toponymy, located at the Council Office of the Arts of the Region, «as advising and assisting technical-scientific organ, and as instrument for the cooperation among the national, regional and local administrations»; this said Committee is named by the Regional Council's President and remains in charge for five years; its composition includes a President, chosen among the university teachers, experts in linguistic, toponymic and historical-cultural issues, and twelve members, i. e.: two experts in linguistic, toponymic and historical-cultural issues, three regional experts respectively of: culture, urbanisation and institutional affairs-local entities, one delegate of the Regional Union of the Lazio Provinces (U.R.P.L.), one of the National Communes Association of Italy (A.N.C.I.), one delegate of the Lazio Region of the Commune and Mountain Communities and Entities National Union (U.N.C.E.M.), one delegate of the Association of Autonomous Entities of Lazio, one delegate of the Roman Society of Country History, and finally the delegates of the Regional Supervisory of Cultural Resources of Lazio and of the Supervisory of Cultural Resources of the Municipality of Rome.

modifica della denominazione delle frazioni esistenti»; all'art. 10 disciplina l'uso della toponomastica tradizionale, precisando che, «ferme restando le denominazioni attribuite in base agli articoli precedenti che hanno carattere ufficiale, le amministrazioni comunali possono deliberare di affiancare ad esse i toponimi tradizionalmente usati in sede locale, purché questi non costituiscano minime varianti grafiche rispetto alle denominazioni ufficiali», da approvarsi dalla Giunta Provinciale, «sentito il parere della Commissione Provinciale Toponomastica»; al capo 3, infine, disciplina il rispetto della toponomastica ladina, istituisce il repertorio dei toponimi delle località ladine, quale strumento ufficiale per la corretta identificazione dei toponimi del territorio del comprensorio ladino di Fassa, stabilisce l'obbligo per i Comuni di adeguare la toponomastica di rispettiva competenza ai contenuti del repertorio, ricorrendo alla doppia denominazione, qualora «per una medesima località fosse individuata la denominazione ladina e la denominazione italiana»;

- la Legge Regionale del 26 Luglio 2002, n. 25 (pubblicata sul B.U. della Regione Lazio il 20 Agosto 2002, n. 23 S.O. n. 5), *Norme per la conoscenza, il recupero e la promozione della toponomastica regionale*, all'art. 2 stabilisce che, ai fini della stessa legge, la toponomastica comprende:
  - «a) nomi dei centri abitati e delle aree urbanizzate;
  - b) ogni denominazione relativa a luoghi, contesti naturali ed emergenze monumentali;
  - c) ogni denominazione relativa alle aree di circolazione, come definite dall'art. 41 del decreto presidenziale n. 223 del 30 Maggio 1989»;all'art. 3 dispone tra l'altro «l'istituzione [...] dell'archivio della toponomastica laziale, quale specifica banca dati all'interno del sistema informativo regionale dei beni culturali e ambientali»; l'art. 6 istituisce la Commissione Regionale per la Toponomastica presso l'Assessorato Regionale alla cultura, «quale organo di consulenza e assistenza tecnico-scientifica, e sede di cooperazione fra amministrazioni statali, regionali e locali»; tale Commissione è nominata con decreto del Presidente della Giunta Regionale e ha durata di cinque anni; la sua composizione prevede un presidente, scelto tra docenti universitari esperti in problematiche linguistiche, toponomastiche o storico-culturali, e dodici membri, dei quali, due esperti di problematiche linguistiche, toponomastiche o storico-culturali, tre dirigenti regionali competenti rispettivamente in materia di cultura, urbanistica e affari istituzionali ed enti locali, un rappresentante dell'Unione Regionale Province del Lazio (U.R.P.L.), dell'Associazione Nazionale Comuni d'Italia (A.N.C.I.), della delegazione del Lazio dell'Unione Nazionale Comuni, Comunità ed Enti Montani (U.N.C.E.M.), della Lega Autonomie Lazio, della Società Romana di Storia Patria, ed infine i rappresentanti della Soprintendenza Regionale ai Beni Culturali del Lazio e i rappresentanti della Soprintendenza dei Beni Culturali del Comune di Roma.

### 3 SOURCES

#### 3.1 Maps

*The official topographic maps of Italy are produced by the following boards:*

- *Italian Military Geographic Institute;*
- *Italian Navy Hydrographic Institute;*
- *Italian Territorial Agency of the Finances Department (ex Land Registry office);*
- *Italian Geologic Service;*
- *Military Air Geotopografic Information Centre.*

*Other topographic maps are produced by the Regions, at the scale 1:5 000 e 1:10000, «Carte tecniche regionali» (Technical regional maps).*

#### 3.2 Gazetteers

*In 1997 the Italian Military Geographic Institute has carried out the first Italian toponymic database. This database contains all the toponyms existing in the official map of Italy, called Carta topografica d'Italia alla scala 1:25 000 Serie 25V (last edition of old series).*

*The main characteristics of this database can be so summarized:*

- *toponymic georeferentiation is expressed by coordinates in metres, in the Gauss-Boaga system and, only for the application point of the toponym, in the «ED 50» reference system;*
- *compilation source of the database are the IGM 1:25 000 maps, named «Tavolette», maps out of production carried out in the years 1940/1990;*
- *the format of the database's file is DBF (DBIII);*
- *planimetric accuracy of every single toponym is about 1 mm graphic (25 m);*
- *a post thematic accuracy check has outlined an error presence of about 3% out of the total records;*
- *total dimensions of this DB correspond to about 850 000 records.*

*This DB contains informations concerning three categories of toponyms:*

- *toponyms referred to topographic elements represented on the map by point features, like isolated houses, mines, caves, wells, whose positions are expressed with reference to the centre of the graphic element to which they are related;*
- *toponyms referred to topographic features of linear type, like rivers, roads, whose position are expressed with reference to their point nearest to the center of development of the toponym, being careful to repeat the same toponym every time it appears on the map, with the sole variation of its position;*